

Lexique de la couture

- 仮縫い [かりぬい] :couture provisoire, faufler
- 裁縫 [さいほう] :couture
- 手編み [てあみ] :couture à la main
- 縫合 [ほうごう] :couture, suture
- 洋裁 [ようさい] :couture (de style occidental)
- 縫目 [ぬいめ] :couture, soudure, suture
- 縫い目 [ぬいめ] :couture, soudure, suture
- 絹針 [きぬばり] :aiguille pour le travail de la soie
- 松葉 [まつば] :aiguille de pin
- 針 [はり] :aiguille (couture, horloge), hameçon
- 短剣 [たんけん] :dague, petite aiguille (aiguille des heures)
- 短針 [たんしん] :petite aiguille (aiguille des heures)
- 秒針 [びょうしん] :aiguille des secondes, trotteuse
- 羅針 [らしん] :aiguille aimantée
- きょろきょろ : regarder partout sans arrêt
- ストップ : stop, arrêt
- バス停 [バスでい] :arrêt de bus
- 休学 [きゅうがく] :arrêt temporaire de ses études
- 休止 [きゅうし] :pause, arrêt, interruption (repos)
- 終止 [しゅうし] :fin, arrêt
- 終点 [しゅうてん] :terminus, dernier arrêt
- 終了 [しゅうりょう] :fin, fermeture, arrêt (?)
- 退学 [たいがく] :arrêt d'études
- 中絶 [ちゅうぜつ] :interruption, arrêt, avortement provoqué
- 駐在 [ちゅうざい] :séjour, arrêt, , emplacement, résidence
- 停車 [ていしや] :arrêt (du train, etc.)
- 停留所 [ていりゅうじょ] :arrêt de bus
- 立往生 [たちおうじょう] :arrêt, panne, interruption
- 乗越し [のりこし] :dépasser (son arrêt, sa gare), laisser passer (son arrêt, sa gare)
- 乗り越し [のりこし] :dépasser (son arrêt, sa gare), laisser passer (son arrêt, sa gare)
- 乗り場 [のりば] :quai (train), arrêt (bus)
- 乗場 [のりば] :quai (train), arrêt (bus)
- 引き続き [ひきつづき] :consécutivement, successivement, sans arrêt
- 引続き [ひきつづき] :consécutivement, successivement, sans arrêt
- 止め処無く [とめどなく] :sans fin, sans cesse, éternellement, continuellement, sans arrêt
- 止めどなく [とめどなく] :sans fin, sans cesse, éternellement, continuellement, sans arrêt
- 留処無く [とめどなく] :sans fin, sans cesse, éternellement, continuellement, sans arrêt
- 宅地 [たくち] :terrain à bâtir, terrain résidentiel
- 築く [きずく] :bâtir, édifier, élever, amasser (des richesses)
- 脇見 [わきみ] :regard en biais, regarder de côté, , regarder ailleurs, détourner les yeux
- 傍視 [わきみ] :regard en biais, regarder de côté, , regarder ailleurs, détourner les yeux
- 沸き立つ [わきたつ] :s'agiter, bouillonner, fermenter
- 泡立つ [あわだつ] :bouillonner, mousser
- 沸く [わく] :bouillir, chauffer, , bouillonner, , s'enflammer
- 湧く [わく] :bouillir, chauffer, , bouillonner, , s'enflammer
- 阻む [はばむ] :empêcher quelqu'un de, arrêter, prévenir, contenir, gêner, obstruer, opposer, contrarier
- 背く [そむく] :s'opposer à, contrarier, contrecarrer, contrevenir à, désobéir à
- 横断 [おうだん] :croisement
- 岐路 [きろ] :carrefour, embranchement, croisement
- 十字路 [じゅうじろ] :carrefour, croisement
- 分岐点 [ぶんきてん] :embranchement, bifurcation, croisement, carrefour
- 交差点 [こうさてん] :croisement, intersection
- 交差点 [こうさてん] :croisement, intersection
- 踏み切り [ふみきり] :croisement de chemin de fer, passage à niveau, ligne de départ
- 踏切 [ふみきり] :croisement de chemin de fer, passage à niveau, ligne de départ
- 踏切り [ふみきり] :croisement de chemin de fer, passage à niveau, ligne de départ
- 割込む [わりこむ] :intervenir, se glisser, se faufler, s'immiscer, interrompre, déranger
- 割り込む [わりこむ] :intervenir, se glisser, se faufler, s'immiscer, interrompre, déranger
- 筋道 [すじみち] :raison, logique, fil, méthode, système
- 蚕糸 [さんし] :fil de soie
- 糸 [いと] :fil, corde
- 糸口 [いとぐち] :extrémité d'un fil, début, indice
- 針金 [はりかね] :fil de fer
- 線 [せん] :fil, ligne, rayon
- 無線 [むせん] :sans fil, radio
- 麻糸 [あさいと] :fil de chanvre
- 麻絲 [あさいと] :fil de chanvre
- 絹糸 [きぬいと] :fil de soie
- 繭糸 [けんし] :fil de soie
- 出棺 [しゅっかん] :levée du corps (départ d'une procession funéraire)
- ミシン : machine à coudre
- カーネーション : œillet
- 恩人 [おんじん] :bienfaiteur, protecteur, patron (patronage)
- 鑄型 [いがた] :moule, lingotière, patron (forme)
- 亭主 [ていしゅ] :patron, hôte
- 大将 [たいしょう] :général, amiral, patron, chef
- 遺失物 [いしつぶつ] :objet perdu
- 寒村 [かんそん] :village perdu, village pauvre
- 沈黙考 [ちんしもっこう] :être perdu dans ses pensées

- 桃源郷 [とうげんきょう] :Eden, paradis perdu
 - 必死に [ひっしに] :frénétiquement, désespérément, à corps perdu
 - 忘れ物 [わすれもの] :objet perdu, objet trouvé
 - 迷子 [まいご] :enfant perdu (abandonné)
 - 落し物 [おとしもの] :objet perdu
 - 落とし物 [おとしもの] :objet perdu
 - 暗室 [あんしつ] :pièce sombre
 - 一斤 [いっきん] :1 kin (environ 600 g), , une pièce de viande
 - 一個 [いっこ] :un morceau, une pièce
 - 演劇 [えんげき] :pièce (de théâtre)
 - 戯曲 [ぎぎょく] :pièce (de théâtre)
 - 狂言 [きょうげん] :pièce (kabuki), drame, simulation
 - 銀貨 [ぎんか] :pièce d'argent
 - 劇 [げき] :théâtre, pièce de théâtre
 - 剣劇 [けんげき] :théâtre de samurai, pièce d'épée (sans cape...)
 - 碁盤の目 [ごばんのめ] :surface du plateau du jeu de go, emplacement pour poser une pièce de go (?)
 - 硬貨 [こうか] :pièce, monnaie
 - 座敷 [ざしき] :salon, pièce à tatami
 - 作品 [さくひん] :œuvre, ouvrage, pièce, production
 - 私室 [ししつ] :pièce privée
 - 室 [しつ] :pièce (immobilier)
 - 室内 [しつない] :dans la pièce
 - 十円玉 [じゅうえんだま] :pièce de 10 yen
 - 真空 [しんくう] :vide, creux, pièce vide
 - 畝間 [うねま] :pièce avec un toit en biseau?
 - 切れ [きれ] :pièce de tissu, étoffe, tranche, morceau, part
 - 泉水 [せんすい] :bassin, pièce d'eau
 - 池 [いけ] :étang, mare, bassin, pièce d'eau
 - 茶室 [ちやしつ] :chashitsu (dans la maison japonaise traditionnelle, pièce de petites dimensions pour la cérémonie du thé)
 - 鑄物 [いもの] :pièce de fonte, pièce fondue, pièce moulée
 - 添付 [てんぷ] :joint, pièce jointe, addition, annexe, supplément
 - 銅貨 [どうか] :pièce de monnaie en cuivre
 - 突き当たり [つきあたり] :fond (de la pièce, du couloir)
 - 入室 [にゅうしつ] :entrer dans une pièce, , atteindre un niveau élevé dans l'apprentissage des arts, recevoir l'enseignement d'un maître
- Bouddhiste
- 部屋 [へや] :pièce, chambre, salle
 - 復活 [ふっかつ] :résurrection, restauration, reprise (d'une pièce, film, musique)
 - 木片 [もくへん] :morceau de bois, pièce de bois, , copeau de bois, fragment de bois
 - 洋間 [ようま] :pièce de style occidental
 - 洋室 [ようしつ] :pièce de style occidental
 - 和室 [わしつ] :pièce de style japonais
 - 銀 [しろがね] :argent, pièce d'argent, peinture d'argent
 - 釣堀 [つりぼり] :vivier, pièce d'eau pour pêcher
 - 釣り堀 [つりぼり] :vivier, pièce d'eau pour pêcher
 - 懐 [ふところ] :sein, poitrine, poche de poitrine, bourse
 - 懐中電灯 [かいちゅうでんとう] :lampe de poche, torche électrique
 - 手鏡 [てかがみ] :miroir de poche
 - 小遣い [こづかい] :dépenses personnelles, faux frais, argent de poche
 - 小遣い銭 [こづかいせん] :argent de poche
 - 掌中 [しょうちゅう] :dans la main, ... de poche
 - 文庫本 [ぶんこほん] :livre de poche
 - 角 [かど] :coin, , bord, rebord
 - 端 [はな] :fin (d'une rue par ex.), bout, extrémité, pointe, rebord, bord, marge, , du début (départ)
 - 詰める [つめる] :remplir, bourrer, bloquer (vt), coincer (vt), raccourcir (vt), travailler d'arrache-pied
 - 占める [しめる] :comprendre, contenir, , occuper, remplir
 - 埋める [うめる] :enterrer, enfouir, ensevelir, emplir, remplir, boucher, combler
 - 満たす [みたく] :remplir, combler, boucher, pourvoir à, satisfaire, contenter
 - 注ぐ [そそぐ] :verser (dans), irriguer, remplir, , renflouer, payer, , alimenter (un feu)
 - 引っ繰り返る [ひっくりかえる] :se retourner, culbuter, tomber à l'eau
 - 引っくり返る [ひっくりかえる] :se retourner, culbuter, tomber à l'eau
 - 帰る [かえる] :retourner, rentrer
 - 振り向く [ふりむく] :se retourner, se tourner vers
 - 振り返る [ふりかえる] :tourner la tête, se retourner, regarder en arrière, regarder par dessus son épaule
 - 反る [かえる] :échanger, renouveler, retourner, renvoyer
 - 伏せる [ふせる] :mettre quelque chose sens dessus dessous, retourner, , cacher, , tendre (embuscade), , poser (tuyaux)
 - 覆す [くつがえす] :retourner, renverser, abattre, faire chavirer
 - 返る [かえる] :retourner, revenir
 - 翻る [ひるがえる] :se retourner, changer de sens, voltiger, flotter, retourner dans sa tête
 - 戻す [もどす] :restituer, restaurer, retourner
 - 裏返す [うらがえす] :mettre à l'envers, retourner
 - 掘り返す [ほりかえす] :déterrer, retourner, arracher
 - 掘返す [ほりかえす] :déterrer, retourner, arracher
 - 寝返り [ねがえり] :se tourner de l'autre côté dans son sommeil, , trahison, trahison, retourner sa veste, dénonciation (d'un contrat)
 - 鼓 [つづみ] :tambour
 - 鼓手 [こしゅ] :tambour (joueur de tambour)
 - 太鼓 [たいこ] :tambour, tambourin
 - 荷崩れ [にくずれ] :cargaison tombée (du camion), abîmée (?)
 - 宵の口 [よいのくち] :tombée de la nuit, début de soirée
 - 帆 [ほ] :voile, navigation
 - 覆面 [ふくめん] :masque, voile, déguisement